Е. Е. Демидова

Символы власти в русской лингвокультуре (на примере когнитивных признаков заимствованного концепта *скипетр*)

Институт иностранных языков, г. Санкт-Петербург, Россия

Аннотация. Концепты социальной и политической сферы постепенно становятся объектом исследования когнитологов и лингвокультурологов. Эта сфера насыщена заимствованными концептами, которые требуют особого внимания вследствие специфики развития своей структуры. Цель статьи – описать базовые признаки структуры заимствованного концепта *скипетр*. Для этого необходимо решить следующие задачи: 1) определить список мотивирующих признаков концепта *скипетр*; 2) выявить понятийные признаки концепта *скипетр*; 3) описать лингвокультурологические особенности когнитивных признаков заимствованного концепта *скипетр*. Актуальность проведенного исследования заключается в осмыслении роли заимствованных концептов, вошедших в русскую лингвокультуру на разных этапах развития языка. В статье анализируются три этимологических, одиннадцать толковых словарей и один энциклопедический словарь русского языка для решения поставленных задач. Развитие структуры концепта *скипетр* происходит путём расширения от десяти мотивирующих ('венец', 'владение', 'достоинство', 'жезл', 'знак', 'опираюсь', 'палка', 'посох', 'царского', 'царство') до 17 понятийных. Исследование языкового материала позволило определить еще 10 понятийных признаков, «пропущенных» в словарях. Понятийные признаки концепта *скипетр* из толковых словарей, дополненные данными языкового материала, объединяются в виде восьми блоков: 1. Признак власти ('атрибут', '(почетный) знак / инсигния', 'сила / могущество', 'символ (власти)', 'регалия'; 'эмблема'); 2. Место в социальной иерархии ('владельческий / царский / княжеский сан', '(верховная) власть', 'достоинство', 'монархическая'); 3. Властитель ('державный властитель'; 'монарх (царь / король / государь / император / президент)'); 4. Украшенный предмет ('жезл', 'из драгоценного металла', 'с драгоценными камнями', 'с резьбой', 'украшенный'; 'из кристалла / хрусталя / аквамарина'); 5. Имущество ('принадлежность'; 'наследие', 'сокровище / реликвия / святыня'). 6. Опора / оружие ('посох / палка / оружие', 'дубинка', 'из камня', 'из металла'); 7. Тяжесть ('бремя / ноша'); 8. Растение ('растение (лат. *Verbáscum densiflórum* / *Verbascum Thiapsus*)). Специфика эволюции концепта *скипетр* состоит в том, что из десяти мотивирующих развиваются 27 понятийных признаков, которые вбирают в себя и категориальные ('бремя / ноша', 'принадлежность'; 'наследие', 'сокровище / реликвия / святыня'), и символические признаки ('символ (власти)', 'регалия'; 'эмблема').

Ключевые слова: заимствованный концепт, языковая картина мира, мотивирующие признаки, понятийные признаки, структура концепта, лингвокультурология.

DOI

ДЕМИДОВА Евгения Евгеньевна – к. филол. н., преподаватель, Институт иностранных языков.

E-mail: Demidova_Eu@mail.ru

DEMIDOVA Eugenia Evgenievna – Candidate of Philology, lecturer, Institute of Foreign Languages.

E. E. Demidova

Symbols of power in Russian linguistic culture (on the example of a *scepter* borrowed concept)

Institute of Foreign Languages, St. Petersburg, Russia

Abstract. The concepts of the social and political sphere are gradually becoming the object of research of cognitologists and linguoculturologists. This area is full of borrowed concepts that require special attention due to the specifics of the development of their structure. The purpose of the article is to describe the basic signs of the structure of a *scepter* borrowed concept. It is necessary to solve the following tasks: 1. Determine the list of motivating signs of a *scepter* concept; 2. To identify the conceptual signs of a *scepter*. 3. Describe the linguistic and cultural features of the cognitive signs of a *scepter* borrowed concept. The relevance of the study lies in understanding the role of borrowed concepts that have entered Russian linguoculture at different stages of language development. The article analyzes three etymological and eleven explanatory dictionaries and one encyclopedic dictionary of the Russian language for solving the assigned tasks. The development of the structure of a *scepter* concept occurs through expansion: from ten motivating ones: 'crown', 'possession', 'dignity', 'rod', 'sign', 'lean', 'stick', 'staff', 'royal', 'kingdom' up to 17 conceptual. The study of the language material made it possible to determine 10 more conceptual signs "missing" in the dictionaries. Conceptual signs of a *scepter* from explanatory dictionaries, supplemented by data of language material, are combined in the form of eight blocks: 1. Sign of power ('attribute', '(honor) badge / insignia', 'strength / might', 'symbol (of power)', 'regalia'; 'emblem'); 2. Place in the social hierarchy ('sovereign / royal / princely dignity', '(supreme) power', 'dignity', 'monarchical'); 3. Sovereign ('sovereign ruler'; 'monarch (king / sovereign / emperor / president)'); 4. Decorated object ('wand', 'made of precious metal', 'with precious stones', 'carved', 'decorated'; 'made of crystal / aquamarine'); 5. Property ('belonging'; 'heritage', 'treasure / relic / shrine'). 6. Support / weapon ('staff / stick / weapon', 'baton', 'made of stone', 'made of metal'); 7. Severity ('burden'); 8. Plant ('plant (lat. *Verbascum densiflorum* / *Verbascum Thiapsus*); 'heritage', 'treasure / relic / shrine'), and symbolic signs ('symbol (of power)', 'regalia'; 'emblem'). The specificity of the evolution of a *scepter* concept is that out of ten motivating ones, 27 conceptual signs develop, which also include categorical signs ('burden / burden', 'belonging'; 'heritage', 'treasure / relic / shrine'), and symbolic signs ('symbol (of power)', 'regalia'; 'emblem').

Keywords: borrowed concept, language picture of the world, motivating signs, conceptual signs, concept structure, cultural linguistics.

Введение

В современной литературе существует много работ, посвященных концептуальным исследованиям. Часть таких работ относится к сфере политической лингвистики, одним из приоритетов которой является изучение области властных структур. Данная статья посвящена описанию концепта *скипетр*, воплощающего в себе идею символа власти. В лингвистике отсутствуют работы, связанные с исследованием этого концепта, в этом состоит научная новизна работы.

В начале XXI века профессор М. В. Пименова ввела в когнитивную лингвистику термин «заимствованный концепт» [1, 2]. Только сейчас тема заимствованных концептов начинает широко обсуждаться.

Цель статьи – описать основные признаки заимствованного концепта *скипетр*, составляющие его структуру. Актуальность работы заключается в осмыслении роли заимствованных концептов, вошедших в русскую лингвокультуру на разных этапах развития языка.

Проведенное исследование подтвердило выводы М. В. Пименовой об особенностях развития структуры заимствованного концепта: «У заимствованных концептов слаборазвитая структура. Даже при наличии большого количества признаков эти признаки плохо группируются, что свидетельствует о малом времени, затраченном на осознание различных сторон этого концепта, а также внедрение его признаков в языковую практику» [3].

Методы и материал исследования

Основными методами, использованными в работе, выступают метод концептуального анализа, дескриптивный и интерпретативный методы. Материал исследования взят из Национального корпуса русского языка (www.ruscorpora.ru).

Результаты

Концепт *скипетр* в русском языке вербализован заимствованным словом, следовательно, он сам также является заимствованным. Практическое отсутствие (за редким исключением) образных признаков, смешение понятийных, категориальных и символических признаков указывает на малое время, данное для освоения этого концепта. Кроме того, этот концепт является застывшим, т. к. в России произошла смена общественной формации и данный концепт «ушел в тень», став историческим.

При обращении к вопросу об истории слова *скипетр* исследователь сталкивается с проблемой: не все этимологические словари содержат статью «скипетр». Из 12 просмотренных этимологических словарей только три приводят эту статью [4–6].

Слово *скипетр* восходит к греч. σκῆπτρον «посох, жезл». На это указывает словарь М. Фасмера [6]. А. Г. Преображенский отмечает, что греческое слово ὄχλητρον «посох; палка; жезл» восходит к χῆλτω, χῆλτομαι «опираюсь» [4, с. 298]. По словам М. В. Пименовой, «Заимствованные концепты, помимо слабо развитой структуры, имеют еще некоторые отличительные особенности. Многие признаки таких концептов пришли вместе со словом в виде мотивирующего признака (не осознаваемого таковым народом, заимствовавшим концепт) и признаков, производных от него» [3]. В русском языке это слово встречается в разные периоды истории в разных формах: *скиптр*, *скифетр*. В древнерусском языке – *скипѣтръ*.

Как культурный артефакт скипетр «произошел от палки, которую носили первые властители» [7]. Как указывается в «Библейской энциклопедии», «царский скипетр ведет свое начало от пастушеских жезлов, так как патриархальные вожди были вместе и пастырями, и князьями» [18]. Это же мнение высказывается в «Библейском словаре к русской канонической Библии»: скипетр «происходил, как можно предположить, от посохов патриархов, которые были и пастухами, и князьями одновременно» [9].

Было проанализировано три этимологических словаря русского языка. Анализ словарных статей основного репрезентанта концепта *скипетр* показал следующие результаты (табл. 1).

Таблица 1

Мотивирующие признаки концепта *скипетр*
по данным этимологических словарей русского языка

№№	Мотивирующие признаки концепта скипетр	А. Г. Преображенский Этимологический словарь русского языка	И. И. Срезневский Материалы для словаря древне-русского языка	М. Фасмер Этимологический словарь русского языка
1.	‘венец’	-	+	-
2.	‘владение’	-	+	-
3.	‘достоинство’	-	+	-
4.	‘жезл’	+	+	+
5.	‘знак’	-	+	-
6.	‘опираюсь’	+	-	--
7.	‘палка’	+	-	-
8.	‘посох’	+	-	+
9.	‘царского’	-	+	-
10.	‘царство’	-	+	-

Мотивирующие признаки заимствованного концепта скипетр можно представить тремя блоками: 1. Опора (‘опираюсь’, ‘палка’, ‘посох’); 2. Знаковый предмет (‘венец’, ‘жезл’, ‘знак’, ‘достоинство’, ‘царского’); 3. Власть (‘владение’, ‘царство’).

Для определения всего спектра понятийных признаков было проанализировано 12 словарей русского языка. В результате у концепта скипетр выявлено 17 понятийных признаков. Ни один из толковых и энциклопедических словарей не указывает всего комплекса понятийных признаков изучаемого концепта.

Таблица 2

Понятийные признаки концепта *скипетр* в толковых
словарях русского языка и энциклопедиях

№№	Понятийные признаки концепта скипетр	БАС	Большой энциклопедический словарь	В. И. Даль Толковый словарь живого великорусского языка	Т. Ф. Ефремова Современный толковый словарь русского языка	С. А. Кузнецов Большой толковый словарь русского языка	Новый словарь иностранных слов	С. И. Ожегов Толковый словарь русского языка	М. Попов Полный словарь иностранных слов	МАС	Словарь забытых и трудных слов из произведений русской литературы XVIII-XIX веков	Д. Н. Ушаков Толковый словарь русского языка	А. Н. Чудинов Словарь иностранных слов
1	‘атрибут’	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-

2	‘владетельный / царский сан’	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	+
3	‘(верховная) власть’	+	+	+	+	+	+	+	+	-	+	+	-
4	‘державный властитель’	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-
5	‘достоинство’	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-
6	‘жезл’	+	+	+	+	+	+	+	+	-	+	+	+
7	‘(почетный) знак’	+	+	+	+	+	+	+	+	-	+	+	-
8	‘из драгоценного металла’	-	-	-	-	+	-	-	+	-	-	-	-
9	‘монарх (царь / государь)’	+	+	+	+	-	+	+	-	-	+	+	+
10	‘монархическая’	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
11	‘принадлежность’	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+
12	‘регалия’	-	-	+	-	-	-	+	-	-	-	+	-
13	‘с драгоценными камнями’	+	-	-	+	-	+	-	+	-	+	+	-
14	‘с резьбой’	+	-	-	+	+	+	-	+	-	-	+	-
15	‘символ (власти)’	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-
16	‘украшенный’	+	-	-	+	+	+	+	+	-	+	+	-
17	‘эмблема’	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-

Обратимся к языковому материалу и рассмотрим способы актуализации понятийных признаков концепта скипетр. Заимствованный концепт прошел долгую историю внедрения в русскую лингвокультуру. Сейчас этот концепт относится к разряду исторических из-за смены общественного устройства в России:

‘атрибут’ (По древнему обычаю, египетские фараоны носили кривые мечи, служившие, как и скипетр, атрибутами власти. К. Мейер. Искатели мумий);

‘владетельный / царский сан’ (Царь только что получил депешу от генерала Саввова: Адрианополь – под скипетром Вашего Величества. Сдача Шукри-паши Падение Адрианополя (1913.03.27) // «Утро России», 1913); в языковом материале этот признак расширяется до ‘владетельный / царский / княжеский сан’ (У передней правой скобы, рядом с изображением царя Федора Ивановича, сидящего на коне со скипетром в руке, видна такая надпись: «Божиею милостию царь и великий князь Федор Иванович государь и самодержавец всея великия Росия». С. Романюк. Царь-пушка);

‘(верховная) власть’ (Когда под скипетром великия жены Венчалась славою счастливая Россия. А. Архангельский. Александр I);

‘державный властитель’ (Несколько лет назад аукционный дом Sothbey’s выставил на продажу основные символы самодержавной власти: одну из царских корон и державный скипетр! С. Ткачук. Троянский конь);

‘достоинство’ (Вездѣ въ Эвропѣ процвѣтаетъ купечество, и много тамъ въ продажѣ такихъ вещей которыхъ унасъ купить не возможно; такъ Римляны унихъ продають небо, Швейцары себя самихъ, а въ*** и короны и Скипетры, и Королевское достоинство, все состоитъ на продажѣ. С. Савицкий. Подземное путешествіе представляющее Исторію разнородныхъ съ удивительными и неслыханными свойствами животных);

‘жезл’ (Ты думаешь, этот грузин, мать его, не понимает, чей жезл, чей скипетр он держит в руках? Б. Хазанов. Я воскресение и жизнь);

‘(почетный) знак’ (Затем Великая мать богов, как объявлялось народу, даровала им знаки власти: венец, скипетр или ритон (сосуд в форме рога). А. Голяндин. Перперикон); этот признак в языковом материале расширяется до ‘(почетный) знак / инсигния’ (Золотых дел мастер сделал для него корону по образцу настоящей, скипетр и другие царственные инсигнии. А. П. Ладинский. Анна Ярославна – королева Франции);

‘из драгоценного металла’ (Корона, надетая поверх черной собольей шапки, была покрыта крупными алмазами, так же как и золотой скипетр, который он, вероятно из-за тяжести, по временам перекладывал из руки в руку. И. Загородняя. Во утверждение дружбы...);

‘монарх (царь / государь)’ (Он вручает мне кисть с торжественностью, словно монарх, передающий наследнику скипетр. Л. К. Чуковская. Памяти детства: Мой отец – Корней Чуковский); как показывает языковой материал, этот признак расширяется до ‘монарх (царь / король / государь / император / президент)’ (Трон поставили напротив главного входа в зал на специальный небольшой постамент, и король со своим смертоносным скипетром возвышался над притихшей толпой. С. Осипов. Страсти по Фоме; Иными словами, император – это тот, кто, обретя скипетр, не принимает его как бремя, но, наоборот, освобождается и сознает, что то, как он жил, не стоило того, чтобы жить. П. Крусанов. Укус ангела; Он, генсек партии социальной справедливости и внепартийный президент с державным скипетром, сидел в политике на двух стульях. Н. Анисин. Красный реванш);

‘монархическая’ (Любовь к России бывшей царской, «процветавшей» под монархическим скипетром, для вас самих ясно, надо оставить спокойно выдыхаться у неисправимых, доживающих свой век чудаков, для которых действительные, жизненные интересы Казачества никогда не были близки и понятны. Необходимо сказать // «Вольное казачество», № 60, 1930);

‘принадлежность’ (Где то «величество», которое дерзает поставить разум на свое место, т. е. лишить его скипетра и державы? Л. И. Шестов. Афины и Иерусалим);

‘регалия’ (бы в подтверждение этого Шумахер при коронации поднес Христиану королевские регалии – венец, скипетр и державу и, к крайнему негодованию вельмож-завистников, занял у трона ближайшее место. К. Биркин. Временщики и фаворитки XVI, XVII и XVIII столетий);

‘с драгоценными камнями’ (Из Лиссабона «Daily Express» сообщают следующее: «португальское правительство, нуждаясь в деньгах, заложило за 8 000 000 рублей государственные драгоценности, среди которых, между прочим, находился осыпанный бриллиантами скипетр Дон-Хуана I. Разные известия (1902.09.07) // «Московский листок», 1902);

‘с резьбой’ (-);

‘символ (власти)’ (О неминувшей мести за отступление от правил напоминала палица, которая висела у Перуна на поясе, позже ставшая символом власти – скипетром или булавой. В. Епифанцев. По следам поверженных идолов);

‘украшенный’ (Короли и цари украшали драгоценностями свои мантии, троны, царские венцы, скипетры и прочие атрибуты власти. В. Петров. Драгоценные камни);

‘эмблема’ (В цепких, когтистых лапах своих они несли царские эмблемы – скипетр и державу. Уральские самоцветы над Кремлем // «Уральский следопыт», 1935).

Обсуждение

Как показывают результаты изучения языкового материала, не обнаружены случаи актуализации одного из указанных в толковых словарях русского языка признака – ‘с резьбой’.

Изучение языкового материала привело к выявлению дополнительных десяти понятийных признаков, «пропущенных» в толковых словарях русского языка:

‘сила / могущество’ (Длинный путь лежал от письменных столов нескольких десятков физиков, от листочков бумаги, исписанных греческими бета, альфа, кси, гамма, сигма, от библиотечных шкафов и лабораторных комнат до сатанинской космической силы – будущего скипетра государственного могущества. В. Гроссман. Жизнь и судьба);

‘посох’ (Достоверный исторический факт рассказывает о знаменитом посохе (скипетре) Ивана Грозного, обшитом прекрасным северным жемчугом. А. Лерчик. Жемчуг слёз и розы смеха); данный признак относится к разряду мотивирующих, он сохранил свою актуальность и сейчас функционирует в качестве понятийного, расширяясь до ‘посох / оружие’ (Даже бедный пастушеский посох у подножия Арарата становится похож на скипетр царя. Д.С. Лихачев. Письма о добром и прекрасном; Он все еще держал в вытянутых руках пистолет и бомбу, как скипетр и державу. А. В. Козачинский. Зеленый фургон; Посох, из которого, как показывает греческое слово, развился наш скипетр, был первоначально орудием, а затем символом карательной власти. Ф. Ф. Зелинский. История античной культуры);

‘палка’ (А царский скипетр разве не та же палка? Б. А. Садовской. Пшеница и плевелы); этот признак восходит к мотивирующему, сохранившему актуальность до наших дней;

‘наследие’ (Далее, после своеобразного описания, как сие произошло, в письме говорилось: «Егда императрица Елизавета Петровна, отыде на вечное блаженство, соизволила скипетр российского государства вручить природному наследнику, великому нашему государю Петру Федоровичу, и все государство ему присягало. В. Я. Шишков. Емельян Пугачев);

‘сокровище / реликвия / святыня’ (До войны можно было видеть в полной сохранности и здание, где состязались средневековые певцы – монастырь святой Катерины, служивший, кстати, и своего рода «Оружейной палатой» Германии – здесь хранились имперские сокровища и реликвии, вроде меча, скипетра и державы Карла Великого, основателя первого рейха. Б. Ефимов. Десять десятилетий; Значимость его, по-видимому, усилилась за счёт того, что он вернул Шотландии её святыни: королевский скипетр, корону и меч после многих лет неизвестности их местонахождения. Т. Н. Ткаченко. В Англию);

‘из металла’ (Историческое сообщение свидетельствует о том, что царь Анитта получил от правителя хаттского или хурритского города Пурусханды железные скипетр и трон. В. Сократов. Хетты наши родственники?; В руках Ний держал чугунные скипетр и меч. И. Краева. Тим и Дан, или Тайна «Разбитой коленки»);

‘из камня’ (А символами духовной власти в тот период, возможно, были каменные скипетры с изображениями фантастических животных. О. Брилева. Новые загадки эпохи энеолита и раннего бронзового века Кавказа);

‘из кристалла / хрусталя / аквамарина’ (Она держит в руке маленький хрустальный скипетр и резко машет им сверху вниз... О. Гладов. Любовь стратегического назначения; В Оружейной палате в Кремле хранится скипетр последнего польского короля Станислава, сделанный из целого кристалла аквамарина длиной около 30 сантиметров. Портреты камней // «Химия и жизнь», 1965);

‘бремя / ноша’ (Вот какая давняя и тяжкая ноша – скипетр византийского наследства. В. Мохнач. Бремя Третьего Рима; Со своей стороны мы просим Бога, чтобы зрелище любви ваших народов еще более укрепило сердце ваше, дабы еще долгое время вы могли нести тяжесть скипетра и короны к вящему благу германской нации. Письмо папы к императору Вильгельму (1913.08.22) // «Русские ведомости», 1913);

‘дубинка’ (Ведь скипетр – изначально всего лишь боевая дубинка, так что череп им расколоть очень даже можно. С. Логинов. Высокие технологии);

‘растение (лат. Verbáscum densiflórum/ Verbascum Thiapsus)’ (Она держала в руке

длинный стебель степного цветка: «царским жезлом» зовут его русские люди, – он и то похож на скипетр. И. С. Тургенев. Стихотворения в прозе). В народе это растение называют коровяк высокий, или густоцветковый, или скипетровидный – это двулетнее травянистое растение, у которого есть другие имена: царская свеча, царский скипетр, медвежье ухо.

Мотивирующие признаки заимствованного концепта скипетр объединены в три блока. Понятийные признаки концепта скипетр на основе анализа толковых словарей можно представить в виде пяти блоков: 1. Признак власти ('атрибут', '(почетный) знак', 'символ (власти)', 'регалия'; 'эмблема'); 2. Место в социальной иерархии ('владелец / царский сан', '(верховная) власть', 'достоинство', 'монархическая'); 3. Властитель ('державный властитель'; 'монарх (царь / государь)'); 4. Украшенный предмет ('жезл', 'из драгоценного металла', 'с драгоценными камнями', 'с резьбой', 'украшенный'); 5. Имущество ('принадлежность').

Заключение

Понятийные признаки концепта *скипетр* из толковых словарей, дополненные данными языкового материала, можно представить в виде восьми блоков: 1. Признак власти ('атрибут', '(почетный) знак / инсигния', 'сила / могущество', 'символ (власти)', 'регалия'; 'эмблема'); 2. Место в социальной иерархии ('владелец / царский / княжеский сан', '(верховная) власть', 'достоинство', 'монархическая'); 3. Властитель ('державный властитель'; 'монарх (царь / король / государь / император / президент)'); 4. Украшенный предмет ('жезл', 'из драгоценного металла', 'с драгоценными камнями', 'с резьбой', 'украшенный'; 'из кристалла / хрусталя / аквамарины'); 5. Имущество ('принадлежность'; 'наследие', 'сокровище / реликвия / святыня'). 6. Опора / оружие ('посох / оружие', 'палка', 'дубинка', 'из камня', 'из металла'). 7. Тяжесть ('бремя / ноша'); 8. Растение ('растение (лат. *Verbascum densiflorum* / *Verbascum Thapsus*)).

Таким образом, увеличение заимствованного концепта понятийных признаков ломает традиционную схему развития концептуальной структуры. У концепта *скипетр* из десяти мотивирующих развиваются 27 понятийных признаков, которые вбирают в себя и категориальные ('бремя / ноша', 'принадлежность'; 'наследие', 'сокровище / реликвия / святыня'), и символические признаки ('символ (власти)', 'регалия'; 'эмблема'). В этом заключается лингвокультурная специфика эволюции структуры заимствованного концепта *скипетр*.

Л и т е р а т у р а

1. Пименов, Е. А. Сопоставительный анализ заимствованных концептов (на примере русского концепта *идея* и немецкого концепта *Idee*) // Концептуальные сферы МИР и ЧЕЛОВЕК : [коллективная монография] / Ответственный редактор М. В. Пименова. – Кемерово : Графика, 2005. – С. 143-177. (Серия «Концептуальные исследования». Вып. 6).
2. Пименова, М. В. Обман воображаемых миров (мир иллюзий: опыт заимствованного концепта) // Концептосфера и языковая картина мира / ответственные редакторы Е. А. Пименов, М. В. Пименова. – Кемерово : КемГУ, 2006. – С. 26-37. (Серия «Филологический сборник». Вып. 9).
3. Пименова, М. В. Заимствованные концепты / М. В. Пименова. – URL: https://ozlib.com/858524/literatura/zaimstvovannyye_kontsepty (дата обращения: 25.05.2021).
4. Преображенский, А. Г. Этимологический словарь русского языка / А. Г. Преображенский. – Москва : Типография Г. Лисснера и Д. Совко, 1910-1914. – Т. II (П – С). – 416 с. – С. 298.
5. Срезневский, И. И. Материалы для словаря древнерусского языка по письменным памятникам : [в 3 томах] / И. И. Срезневский. – Санкт-Петербург : Типография Императорской Академии наук, 1912. – Т. III. – 1684 стлб. – Стлб. 375.
6. Фасмер, М. Этимологический словарь русского языка : в 4 т. / М. Фасмер ; Пер. с нем. и доп. О. Н. Трубачева. – [2-е изд., стер.]. – Т. IV (Муза-Сят). – Москва : Прогресс; 1987. – 831 с. – URL: <https://lexicography.online/etymology/c/скипетр> (дата обращения: 25.05.2021).

7. Чудинов, А. Н. Словарь иностранных слов, вошедших в состав русского языка / А. Н. Чудинов. – 2010. – URL: https://dic.academic.ru/dic.nsf/dic_fwords/33568/СКИПЕТР (дата обращения: 25.05.2021).
8. Библийская энциклопедия арх. Никифора. – URL: <https://znachenie-slova.ru/скипетр> (дата обращения: 25.05.2021).
9. Библийский словарь к русской канонической Библии. – URL: <https://znachenie-slova.ru/скипетр> (дата обращения: 25.05.2021).
10. Словарь современного русского литературного языка (БАС) : [в 17 томах]. – Москва ; Ленинград, 1962. – Т. 13 (С – Сняться). – С. 933.
11. Большой энциклопедический словарь. – URL: <https://dic.academic.ru/dic.nsf/enc3p/273182> (дата обращения: 25.05.2021).
12. Даль, В. И. Толковый словарь живого великорусского языка : [в 4 томах]. – Санкт-Петербург, 1863–1866 / В. И. Даль. – Репринтное издание. – Санкт-Петербург : Диамант, 1996. – Т. IV. – 784 с. – С. 196.
13. Ефремова, Т. Ф. Современный толковый словарь русского языка / Т. Ф. Ефремова. 2005. – URL: <https://lexicography.online/explanatory/c/скипетр> (дата обращения: 25.05.2021).
14. Кузнецов, С. А. Большой толковый словарь русского языка / С. А. Кузнецов. – Санкт-Петербург : Норинт, 2000. – 1536 с. – С. 1195.
15. Новый словарь иностранных слов. – 2012. – URL: <https://slovar.cc/rus/inostr-nov/1430788.html> (дата обращения: 25.05.2021).
16. Ожегов, С. И. Толковый словарь русского языка / С. И. Ожегов. – URL: <https://ozhegov.textologia.ru/definit/skipetr/?q=742&n=203392> (дата обращения: 25.05.2021).
17. Попов, М. Полный словарь иностранных слов, вошедших в употребление в русском языке / М. Попов. – 1907. – URL: https://dic.academic.ru/dic.nsf/dic_fwords/33568/СКИПЕТР (дата обращения: 25.05.2021).
18. Словарь современного русского языка (МАС) : [в 4 томах] / РАН, Институт лингвистических исследований ; под редакцией А. П. Евгеньевой. – [3-е изд., стер.]. – Москва : Русский язык, 1985. – Т. IV. – 790 с. – С. 108.
19. Словарь забытых и трудных слов из произведений русской литературы XVIII-XIX веков / составитель Л. А. Глинкина. 1998. – URL: https://difficult_words_ru.academic.ru/625/скипетр (дата обращения: 25.05.2021).
20. Ушаков, Д. Н. Толковый словарь русского языка / Д. Н. Ушаков, 1935-1940. – URL: <https://dic.academic.ru/dic.nsf/ushakov> (дата обращения: 25.05.2021).

References

1. Pimenov, E. A. Sopostavitel'nyj analiz zaimstvovannyh konceptov (na primere russkogo koncepta ideya i nemeckogo koncepta Idee) // *Konceptual'nye sfery MIR i CHELOVEK* : [kollektivnaya monografiya] / Otvetstvennyj redaktor M. V. Pimenova. – Kemerovo : Grafika, 2005. – S. 143-177. (Seriya «Konceptual'nye issledovaniya». Vyp. 6).
2. Pimenova, M. V. Obman voobrazhaemyh mirov (mir illyuzij: opyt zaimstvovannogo koncepta) // *Konceptosfera i yazykovaya kartina mira* / otvetstvennye redaktory E. A. Pimenov, M. V. Pimenova. – Kemerovo : KemGU, 2006. – S. 26-37. (Seriya «Filologicheskij sbornik». Vyp. 9).
3. Pimenova, M. V. Zaimstvovannye koncepty / M. V. Pimenova. – URL: https://ozlib.com/858524/literatura/zaimstvovannye_kontsepty (data obrashcheniya: 25.05.2021).
4. Preobrazhenskij, A. G. Etimologicheskij slovar' russkogo yazyka / A. G. Preobrazhenskij. – Moskva : Tipografiya G. Lissnera i D. Sovko, 1910-1914. – Т. II (P – S). – 416 s. – S. 298.
5. Sreznevskij, I. I. Materialy dlya slovary drevnerusskogo yazyka po pis'mennym pamyatnikam : [v 3 tomah] / I. I. Sreznevskij. – Sankt-Peterburg : Tipografiya Imperatorskoj Akademii nauk, 1912. – Т. III. – 1684 stlb. – Stlb. 375.
6. Fasmer, M. Etimologicheskij slovar' russkogo yazyka : v 4 t. / M. Fasmer ; Per. s nem. i dop. O. N. Trubacheva. – [2-e izd., ster.]. – Т. IV (Muza-Syat). – Moskva : Progress, 1987. – 831 s. – URL: <https://lexicography.online/etymology/s/skipetr> (data obrashcheniya: 25.05.2021).

7. Chudinov, A. N. Slovar' inostrannyh slov, voshedshih v sostav russkogo yazyka / A. N. Chudinov. – 2010. – URL: https://dic.academic.ru/dic.nsf/dic_fwords/33568/SKIPETR (data obrashcheniya: 25.05.2021).
8. Biblejskaya enciklopediya arh. Nikifora. – URL: <https://znachenie-slova.ru/skipetr> (data obrashcheniya: 25.05.2021).
9. Biblejskij slovar' k russkoj kanonicheskoj Biblii. – URL: <https://znachenie-slova.ru/skipetr> (data obrashcheniya: 25.05.2021).
10. Slovar' sovremennogo russkogo literaturnogo yazyka (BAS) : [v 17 tomah]. – Moskva ; Leningrad, 1962. – T. 13 (S – Snyat'sya). – S. 933.
11. Bol'shoj enciklopedicheskij slovar'. – URL: <https://dic.academic.ru/dic.nsf/enc3p/273182> (data obrashcheniya: 25.05.2021).
12. Dal', V. I. Tolkovyj slovar' zhivogo velikorusskogo yazyka [v 4 tomah]. – Sankt-Peterburg, 1863–1866 / V. I. Dal'. – Reprintnoe izdanie. – Sankt-Peterburg : Diamant, 1996. – T. IV. – 784 s. – S. 196.
13. Efremova, T. F. Sovremennyy tolkovyj slovar' russkogo yazyka / T. F. Efremova. 2005. – URL: <https://lexicography.online/explanatory/s/skipetr> (data obrashcheniya: 25.05.2021).
14. Kuznecov, S. A. Bol'shoj tolkovyj slovar' russkogo yazyka / S. A. Kuznecov. – Sankt-Peterburg : Norint, 2000. – 1536 s. – S. 1195.
15. Novyj slovar' inostrannyh slov. – 2012. – URL: <https://slovar.cc/rus/inostr-nov/1430788.html> (data obrashcheniya: 25.05.2021).
16. Ozhegov, S. I. Tolkovyj slovar' russkogo yazyka / S. I. Ozhegov. – URL: <https://ozhegov.textologia.ru/definit/skipetr/?q=742&n=203392> (data obrashcheniya: 25.05.2021).
17. Popov, M. Polnyj slovar' inostrannyh slov, voshedshih v upotreblenie v russkom yazyke / M. Popov. – 1907. – URL: https://dic.academic.ru/dic.nsf/dic_fwords/33568/SKIPETR (data obrashcheniya: 25.05.2021).
18. Slovar' sovremennogo russkogo yazyka (MAS) : [v 4 tomah] / RAN, Institut lingvisticheskikh issledovanij ; pod redakciej A. P. Evgen'evoj. – [3-e izd., ster.]. – Moskva : Russkij yazyk, 1985. – T. IV. – 790 s. – S. 108.
19. Slovar' zabytyh i trudnyh slov iz proizvedenij russkoj literatury HVIII-HIH vekov / sostavitel' L. A. Glinkina. 1998. – URL: https://difficult_words_ru.academic.ru/625/skipetr (data obrashcheniya: 25.05.2021).
20. Ushakov, D. N. Tolkovyj slovar' russkogo yazyka / D. N. Ushakov, 1935-1940. – URL: <https://dic.academic.ru/dic.nsf/ushakov> (data obrashcheniya: 25.05.2021).